

# THÔNG TIN MỤC VỤ



## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: **LM Phêrô Vũ Ngọc Đức**  
Cha Phó: **LM Đaminh Trần Công Thơ**  
Cha Phó: **LM Phêrô Hà Xuân Thế**  
Cựu chánh xứ, hưu trí: **ĐÔ Francis Phạm Văn Phương**  
Phó Tế: **Phêrô Huỳnh Việt Hùng**  
**Giuse Nguyễn Hoà Phú**

Văn Phòng (Office): **770-472-9963**

Nhà Xứ (Rectory): **770-471-8453**

Fax: **770-472-9392**

Điện Thư (E-mail): [info@gxdm.vn](mailto:info@gxdm.vn)

Trang Mạng (Website): <http://gxdm.vn>

### CHÚA NHẬT V MÙA CHAY

### TUẦN LỄ NGÀY 29 THÁNG 3 NĂM 2020

#### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am

Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm

Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm

Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

#### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm

Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

#### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm  
và sau các Thánh Lễ ngày thường.

#### RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

#### HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

#### XÚC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.

#### PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

##### Thứ Hai (30/03/2020):

Ngày trong tuần V Mùa Chay

Đn 13: 1-9, 15-17, 19-30, 33-62 \_ Ga 8: 1-11

##### Thứ Ba (31/03/2020):

Ngày trong tuần V Mùa Chay

Ds 21: 4-9 \_ Ga 8: 21-30

##### Thứ Tư (01/04/2020):

Ngày trong tuần V Mùa Chay

Đn 3: 14-20, 91-92, 95 \_ Ga 8: 31-42

##### Thứ Năm (02/04/2020):

Ngày trong tuần V Mùa Chay

Thánh Phanxicô Paola, ẩn tu

St 17: 3-9 \_ Ga 8: 51-59

##### Thứ Sáu (03/04/2020):

Ngày trong tuần V Mùa Chay

Gr 20: 10-13 \_ Ga 10: 31-42

##### Thứ Bảy (04/04/2020):

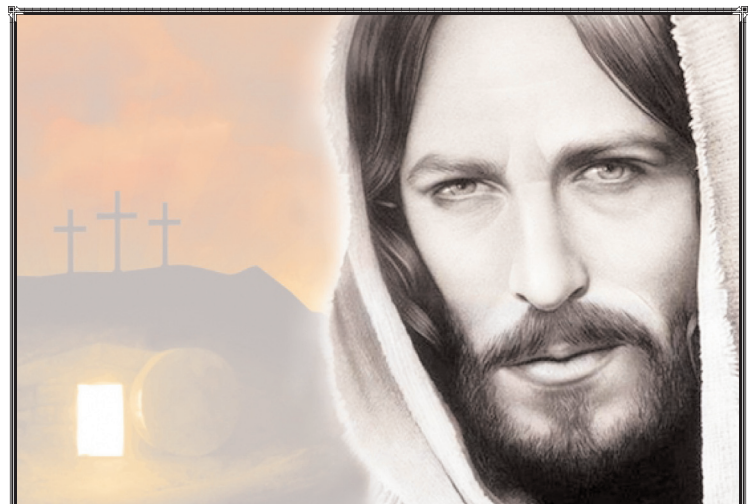
Ngày trong tuần V Mùa Chay

Thánh Ixidorô, Giám mục, Tiến sĩ HT (Inty)

Ed 37: 21-28 \_ Ga 11: 15-56

##### Chúa Nhật (05/04/2020):

CHÚA NHẬT LỄ LÁ



**Phúc Âm Ga 11, 3-7. 17. 20-27. 33b-45**

*"Chính Thầy là sự sống lại và là sự sống."*

*"Ai tin vào Thầy, thì dù đã chết, cũng sẽ được sống"*

#### THÁNG KÍNH THÁNH GIUSE

Thánh Giuse là Bổn Mạng và gương mẫu của các người lao động và các gia trưởng.

Ngài đã sống cuộc đời lao động để nuôi sống gia đình. Chính Chúa Giêsu, dù là Con Duy Nhất của Thiên Chúa, cũng được gọi là "con của Bác thợ mộc". Vì thế, tại trường học của Thánh Giuse, các người lao động và các gia trưởng hãy học cho biết giá trị của lao động: nuôi sống bản thân và gia đình, liên kết với anh chị em và phục vụ họ, thực thi bác ái đích thực và góp công vào việc kiến tạo toàn công cuộc sáng tạo của Thiên Chúa.



## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

|                          |                            |              |
|--------------------------|----------------------------|--------------|
| Chủ Tịch                 | Giuse Mai Hoàng Minh       | 678-463-9548 |
| Tổng Thư Ký              | Phêrô Bùi Phú Cường        | 770-262-3605 |
| Khối Hành Chánh          | Phêrô Bùi Phú Cường        | 770-262-3605 |
| Khối GD Ngành Trẻ        | T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng | 770-368-1810 |
| Khối GD Tráng Niên       | Phêrô Bùi Chiến Thắng      | 678-463-4947 |
| Khối Phụng Tự            | Bartôlômêô Trần Văn Kiêm   | 404-409-2536 |
| Khối Truyền Giáo         | Giuse Phan Võ Hiệp         | 404-844-1739 |
| Khối Bảo Đạc Trách Cơ Sở | Giuse Nguyễn Liên          | 678-200-8047 |
| Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng | Phaolô Trần Phúc Hậu       | 770-960-6222 |

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Chủ Tịch Giuse Nguyễn Tiến Hùng | 470-451-9996 |
| Phêrô Cao Thế Hùng              | 404-79-0329  |
| Vincentê Đinh Đức Hạnh          | 404-797-7792 |
| Phanxicô Xaviê Nguyễn Trí Kevin | 404-596-1157 |
| Têrêsa Nguyễn Phương Uyên       | 404-290-2246 |
| Maria Trương Thơ Thơ            | 404-319-9550 |

## PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỌ

|                     |                                    |              |
|---------------------|------------------------------------|--------------|
| Giáo Lý Trẻ Em      | Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng         | 770-368-1810 |
| Viết Ngũ Trẻ Em     | Sơ Maria Đinh Thị Diễm             | 470-415-9152 |
| Giáo Lý Dự Tòng     | Phêrô Nguyễn Anh Dũng              | 770-210-6514 |
| Dự Bị HN Công Giáo  | Antôn Hoàng Duy                    | 678-656-1896 |
| Thiếu Nhi Thánh Thể | Giuse Phạm Quang Thông Darren      | 404-924-5261 |
| TTV Thánh Thể       | Đôminicô Ngô Bá Thừa               | 678-462-9712 |
| TTV Lời Chúa        | Giuse Đặng Đình Hiếu               | 404-384-6785 |
| TTV Hướng Dẫn       | Gioan Kim Lê Văn Ngời              | 770-451-3899 |
| Ca Đoàn Cung Việt   | Maria Phan Minh Nguyệt             | 678-790-7064 |
| Ca Đoàn Cung Trầm   | Antôn Nguyễn Công Danh             | 704-907-0091 |
| Ca Đoàn Cecilia     | Têrêsa Phạm Thanh Vân              | 404-510-5336 |
| Ca Đoàn Thăng Thiên | Martinô Nguyễn Thành Nhân          | 404-988-3041 |
| PT Cursillo         | Vicentê Trần Hữu Quảng             | 678-357-6402 |
| CT-TTHNGĐ           | Giuse M. Nguyễn Tuấn-Tiên          | 404-414-1863 |
| Đoàn LMĐT           | Phêrô Bùi Tiến Dũng                | 770-262-4649 |
| Hội Các Bà Mẹ       | Maria Goretti Nguyễn Thị Minh Tiến | 770-960-9159 |
| Hội Lêgiô Maria     | Phaolô Nguyễn Văn Kiêm             | 678-622-2643 |
| Hội Đền Tạ          |                                    |              |
| Hội Cao Niên        | Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu          | 678-479-6848 |
| Hội Phụ Huynh HS    | Anphongxô Hoàng Đức Trí            | 404-940-3033 |
| GH Truyền Tin       | Gioan Kim Lê Văn Ngời              | 770-451-3899 |
| GH Dâng Mình        | Vincentê Đinh Đức Hạnh             | 404-797-7792 |
| GH Lên Trời         | Vicentê Nguyễn Văn Trung           | 404-608-6079 |
| GH Thăm Viếng       | Giuse Nguyễn Thế Tuyển             | 770-961-0251 |
| GH Mân Côi          | Phêrô Lê Thanh Hoàng               | 404-630-8724 |
| GH Vô Nhiễm         | Giuse Nguyễn Phú Được              | 678-670-6113 |
| Thư Ký Văn Phòng    | Các Sơ Dòng Đaminh                 | 770-477-5237 |
| Ban Âm Thanh        | Phaolô Nguyễn Thành Phương         | 404-966-6459 |
| Ban Bảo Trì         | Phêrô Võ Dũng                      | 404-819-7605 |
| Trưởng Ban Giúp Lễ  | Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ      | 678-993-9484 |

## Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 4

*Ý chỉ chung của Đức Thánh Cha:*

Thoát khỏi cảnh nghiện ngập. Chúng ta cầu nguyện cho những người bị nghiện ngập được giúp đỡ và có người đồng hành.

## THÔNG BÁO CỦA HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH VỀ ĐẠI DỊCH TOÀN CẦU COVID-19

Kính gửi quý thành viên thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam,

Hiện nay, đại dịch toàn cầu Covid-19 làm nhiều người hoang mang và lo lắng. Các sinh hoạt và các cuộc tập trung đông người đã bị tạm ngưng. Việc này ảnh hưởng đến các sinh hoạt tôn giáo như các buổi thờ phượng, thánh lễ cũng như các việc thờ phượng khác.

Giáo xứ chúng ta, theo hướng dẫn của Tòa Giám mục, cũng ngưng các buổi thờ phượng có đông người tham dự. Đây là một sự đau đớn cho các Kitô hữu nhất là trong mùa Chay thánh này.

Đức Thánh Cha Phanxicô đã đưa ra lời kêu gọi mọi thành phần dân Chúa tiếp tục dâng thêm lời cầu nguyện cũng như các việc hi sinh như một hành động sám hối trong mùa Chay để chuẩn bị đón mừng Đại lễ Phục sinh.

Tuy không thể đến nhà thờ tham dự thánh lễ cũng như lãnh nhận các bí tích cách hạn chế, chúng ta vẫn tiếp tục thông phần qua các phương tiện hiện đại như xem thánh lễ trực tuyến. Tuy nhiên, việc dâng hiến hàng tuần cho giáo xứ như một cửa lễ hi sinh đang bị gián đoạn và giáo xứ rất cần sự hỗ trợ của mọi người.

Vì vậy, chúng tôi xin đề nghị việc thể hiện việc dâng hiến hàng tuần bằng việc gửi qua bưu điện. Xin dùng phong thư dâng hiến và gửi về giáo xứ tại địa chỉ:

**Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam**

**91 Valley Hill Road**

**Riverdale, GA. 30274**

Xin dâng mọi công đức và hi sinh của chúng ta lên Thiên Chúa qua sự bảo trợ của Thánh Cả Giuse, quan thầy và là Đấng Bảo trợ của giáo hội hoàn vũ. Cầu xin Chúa và Mẹ Maria luôn che chở và ban ơn lành cho tất cả chúng ta.

TM. Hội Đồng Tài Chánh

Giuse Nguyễn Tiến Hùng

Kiến thị,

Linh mục Chánh Xứ

Phêrô Vũ Ngọc Đức

# CHÚA NHẬT THỨ NĂM MÙA CHAY

Bài đọc: Ed 37:12-14; Rm 8: 8-11; Ga 11:1-45

**Chủ đề: Những ai tin vào Chúa Giêsu, và bước theo đường lối Ngài, sẽ không bao giờ chết**

Cuộc sống con người trên trần gian dài hay ngắn, già hay trẻ, sang hay hèn, mạnh khỏe hay bệnh tật, đều phải bước vào ngưỡng cửa sự chết. Qua ngưỡng cửa sự chết này, nói cách khác sự chết không phải là hết, nhưng là sự sống mới được nảy sinh. Là những người tin vào Chúa Giêsu qua Bí Tích Rửa Tội, chết không phải là cùng đích của cuộc đời, nhưng là sự sống mới. Sự sống đời đời được Chúa ban tặng cho mỗi người vì chúng ta đều sống cho Chúa, chết trong Chúa, và tin tưởng vào sự sống đời sau mà chính Chúa dành cho những đầy tớ tốt lành và trung tín. Trong những lúc chứng kiến về số người chết trong đại dịch Coronavirus, chúng ta lại càng xác tín vào sự sống đời sau mà Chúa ban dù chính họ hay ngay cả mỗi người chúng ta cũng phải đối diện với sự chết.

Bài đọc I tiên tri Ê-dê-ki-en dùng cách diễn tả sự sống mới này qua các động từ như "mở cửa mồ và kéo ra khỏi mồ," Chúa ban thần trí hay sự sống mới làm cho dân tộc tuyển chọn Israel được sống. Hình ảnh này nói lên niềm mong đợi sự can thiệp của Chúa cho người Do Thái được giải thoát khỏi sự nô lệ, đưa vào cuộc sống mới khi được cư ngụ trên đất mà Chúa hứa. Hình ảnh cuộc sống mới trần gian mà người Do Thái mong đợi được thực hiện vì Chúa đã hứa và đã thi hành. Đây mới chỉ là cuộc sống mới vật chất trên dương thế của đất hứa mà thôi, và chưa phải là sự sống đời đời mang tính cách thiêng liêng cho mỗi cá nhân và toàn thể nhân loại mong đợi.

Bài đọc II giúp chúng ta hiểu được điều mà Thánh Phaolô nhắc nhở Thánh Thần Chúa ở trong chúng ta, chính là Thánh Thần làm cho Đức Kitô sống lại từ trong cõi chết, cũng làm cho xác phàm hay chết của chúng ta được sống. Quyền năng Thánh Thần Thiên Chúa, hay sự sống thật (mầm sống đời đời) đã được ban cho mỗi người trong ngày chúng ta lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, tức là đã được làm cho sống lại bằng nước (dấu chỉ bên ngoài), và bởi Thánh Thần (ân sủng bên trong). Dù trong thân xác của chúng ta phải chấp nhận sự chết; và hẳn thật, sự chết không bao giờ làm chủ được chúng ta những người đã được tái sinh hay làm cho sống lại qua Bí Tích Rửa Tội. Đây cũng chính là niềm hy vọng vào sự sống đời đời mà chúng ta sau phần Phụng Vụ Lời Chúa, sẽ tuyên xưng cùng nhau trong niềm xác tín thật vững vàng vào sự sống lại đời sau.

Bài Phúc Âm của Thánh Gioan hôm nay thuật lại câu chuyện Chúa Giêsu yêu thương gia đình Bê-ta-ni-a có ba chị em là Mác-ta, Maria và La-da-rô cách đặc biệt vì trên đường lên Giêrusalem Chúa thường ghé thăm và dùng bữa với họ. Khi được tin báo La-da-rô là bạn của Chúa bị đau liệt, Chúa nói, "Bệnh này không đến nỗi chết, nhưng để làm sáng danh Thiên Chúa và do đó Con Thiên Chúa được vinh hiển," và Ngài lại lưu lại đó hai ngày. Đến nơi, Chúa Giêsu thấy La-da-rô đã được an táng bốn ngày rồi. La-da-rô chết thực sự phần xác khi Ngài nói "đang ngủ," nên các môn đệ hiểu lầm ngủ rồi sẽ khỏe lại. Chúa Giêsu nói rõ hơn: "Ladarô đã chết." Dù Ladarô đã chết bốn ngày rồi, Chúa Giêsu quả quyết nói, "Ta là sự sống lại và là sự sống, ai tin Ta, dầu có chết cũng sẽ được sống; và kẻ nào sống mà tin Ta, sẽ không chết bao giờ." Để biểu lộ lòng tin nơi Chúa, bà Mácta thưa cùng Chúa Giêsu, "Thưa Thầy, vâng con đã tin Thầy là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống đã đến trong thế gian."

Chính nhờ đức tin vào Con Thiên Chúa hằng sống đã được sai đến trong thế gian, nên cả Maria cũng thưa cùng Chúa, "Nếu Thầy có mặt ở đây, thì em con không chết." Maria chỉ mong muốn rằng em bà không phải bị chết sẽ Chúa sẽ làm cho em bà khỏi bệnh mà thôi, chứ chưa nghĩ rằng Chúa sẽ làm dấu lạ vĩ đại. Nhận thấy chính bà Maria, và cả người Do Thái theo bà cũng khóc, khiến "Chúa Giêsu thổn thức và xúc động." Sự đau khổ của hai chị em, và những người Do Thái đang than khóc vì mất đi người em trong gia đình, và cả người Do Thái nữa mất đi người hàng xóm láng giềng, hay một người bạn cũng làm cho Chúa xúc động và rơi lệ. Trong thân phận là một con người như chúng ta chỉ trừ sự tội, Chúa cũng cảm thông khi nhìn thấy sự chết xảy ra của người bạn La-da-rô mà những người còn sống hai chị em đang phải gánh chịu, nên Ngài đã chứng tỏ quyền năng của Thiên Chúa cho những người tin vào Ngài. Chúa tiến lại trước mộ là một hang nhỏ có tảng đá đặt trên, nên Ngài bảo người ta hãy đẩy tảng đá dù xác chết đã nặng mùi vì sau bốn ngày rồi. Mọi người thỉnh lặng chờ đợi Chúa sẽ làm gì?

Chắc hẳn chẳng có ai làm được phép lạ lớn lao này là làm cho người chết đã bốn ngày được sống lại khi Chúa nói với Mác-ta rằng, "Ta chẳng bảo con rằng: Nếu con tin, thì con sẽ thấy vinh quang của Thiên Chúa sao?" Và xảy ra đúng như vậy sau khi Chúa cầu nguyện cùng Chúa Cha đã nhận lời Ngài để giúp cho những người đang chứng kiến xung quanh tin vào Ngài, nên Chúa nói, "Ladarô! Hãy ra đây!" Người đã chết đi ra, chân tay còn quấn những mảnh vải, trên mặt còn quấn khăn liệm. Hai chị em Mác-ta, và Maria, và một số người Do Thái chứng kiến phép lạ lớn lao này đã tin vào Chúa Giêsu.



Thánh Kinh không nói cho chúng ta sau khi Ladarô đã được Chúa cho sống lại sống thêm thời gian bao lâu trên trần thế. Nhưng chắc chắn rằng La-da-rô chết lần thứ hai, và lần này Thánh Kinh cũng không nói cho chúng ta Chúa làm cho ông ấy sống lại một lần nữa. Hay nói cách khác dù được Chúa làm cho sống lại chỉ là sự sống phần xác mà thôi, rồi sau đó trong thân phận con người, La-da-rô lại phải chết một lần nữa. Ai trong chúng ta cũng phải chết mà thôi; nhưng nếu phải chết trong thân xác này, chúng ta tin vào sự sống đời đời của Đấng Cứu Thế qua sự chết và phục sinh của Ngài mang lại cho tất cả.

Trong những tuần lễ còn lại của Mùa Chay Thánh này, chúng ta được Giáo Hội mời gọi mỗi người bước đi trong hành trình đức tin vào quyền năng của Đấng Cứu Thế. Nhiều câu truyện mà Chúa làm cho người chết sống lại như con trai bà góa thành Na-im, con gái ông Giai-rô, và hôm nay La-da-rô, tất cả họ cũng phải chết một lần nữa. Điều này Chúa muốn nhắc nhở mỗi người phép lạ thật lớn lao mà chính Chúa sẽ thực hiện là chính bằng quyền năng của Ngài sống lại từ trong kẻ chết để chúng tỏ quyền năng Đấng chiến thắng tội lỗi, và sự chết. Ngài không giữ lại sự sống đời đời cho chính mình Ngài mà lại ban cho tất cả những con cái được sinh trong đức tin nhờ Bí Tích Rửa Tội. Tất cả ước muốn trần thế trói buộc chúng ta như những tấm khăn liệm quấn trên thân thể và được cắt may theo thời trang bởi chính tội lỗi làm cho chúng ta không còn tin tưởng nơi Chúa để được cứu sống bằng chính sự phục sinh của Ngài. Chúng ta được mời gọi không còn sống theo xác thịt là chính đam mê hay ước muốn thế gian, nên hãy biết cởi bỏ con người ích kỷ, và đừng chạy theo cám dỗ dục vọng. Những ham muốn ngông cuồng và kiêu hãnh làm cho chúng ta không còn tin tưởng vào tình yêu và lòng thương xót của Thiên Chúa ngay những lúc đau khổ, và thử thách trong đức tin, hay giữa cơn đại dịch này. Tất cả hãy để Chúa mở và kéo chúng ta ra khỏi vỏ của sự chết trong tội lỗi của chính cá nhân và toàn thể nhân loại để chúng ta có thể được hướng dẫn trong sự phục sinh của Thánh Thần.

Nói cách ngắn gọn, mỗi người chúng ta được củng cố trong ơn gọi làm con Thiên Chúa qua Bí Tích Rửa Tội để học biết chết đi cho những đam mê trần thế, thói hư cũng như nét xấu, và nhất là xa tránh tội lỗi, tập tành những nhân đức trở thành con cái sống đẹp lòng Chúa. Chính vì thế, dù chúng ta phải chết trong thân phận con người, chúng ta sẽ được Chúa cho chia sẻ sự phục sinh vinh hiển của Đấng Cứu Thế, Đấng chiến thắng tội lỗi và sự chết.

Lm. Phêrô Vũ Ngọc Đức

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN

*Xin Chúa chúc lành trên tấm lòng quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em trong việc xây dựng Hội Thánh Chúa nơi Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam.*

| <b>Quý Điều Hành</b>                  | <b>Số tiền Giáo Xứ cần</b> | <b>Số tiền Dân Hiến nhận được</b> | <b>Dư / (Thiếu)</b> |
|---------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| Tuần Lễ 07/08 Tháng 03, 2020          | \$13,500                   | \$12,896                          | (\$604)             |
| Tính từ ngày 01 tới 08 tháng 03, 2020 | \$27,000                   | \$25,866                          | (\$1,134)           |
| Tính từ ngày 1 tháng 7, 2019 tới nay  | \$486,000                  | \$501,005                         | \$15,005            |
| Lạc Quyên Lần 2                       |                            | \$2,811                           |                     |

| <b>Quý Xây Dựng</b>          | <b>Số tiền Dân Hiến nhận</b> | <b>Tổng số tiền đã nhận được</b> | <b>Tổng số tiền dự án</b> |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| Tuần Lễ 07/08 Tháng 03, 2020 |                              | \$3,691,554                      | \$4,300,000               |

| <b>Quán Ăn Giáo Xứ</b>                    | <b>Tổng số tiền BTCGX đã nhận được</b> |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| Tháng 02, 2020                            | \$16,310                               |
| Tính từ tháng 07, 2019 tới tháng 02, 2020 | \$88,729                               |

| <b>Lạc Quyên Hàng Năm Cho Đ.T.G.M.</b> | <b>Số tiền ấn định năm 2019</b> | <b>Số tiền đã nhận được</b> | <b>Số gia đình đóng</b> |
|----------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Tuần Lễ 07/08 Tháng 03, 2020           | \$54,900                        | \$890                       | 9                       |

- Để giúp Giáo Xứ trong việc điều hành ngân khoản được hữu hiệu, xin các thành viên cố gắng chia đều khoản dâng hiến trong năm của mình thành mỗi tuần hoặc mỗi tháng.
- Giáo Xứ cũng kêu gọi sự hy sinh và lòng quảng đại từ những người tham dự các sinh hoạt trong giáo xứ nhưng chưa có cơ hội dâng hiến cho việc điều hành.
- Xin xử dụng các phong thư do công ty Sunday Visitors cung cấp cho việc dâng hiến.



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM

## Thông Báo Chính Thức Về

# Dịch Bệnh Covid-19

Theo tin tức chính thức từ Bộ Sức Khỏe Công Cộng của Tiểu Bang Georgia, cũng như Quận Clayton, và hướng dẫn của Tổng Giáo Phận Atlanta, để ngăn ngừa lan tràn đại dịch này, tôi xin chính thức thông báo cho mọi người tại Giáo Xứ như sau:

- 1- Tất cả các sinh hoạt giáo dục văn hóa (Trường Việt Ngữ), và đức tin như chương trình Giáo Lý (Giáo Dục Ngành Trẻ), Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể, và các sinh hoạt của các Hội Đoàn.
- 2- Các Ca Đoàn: Cung Việt, Cung Trầm, Chúa Lên Trời, Cecilia, Thiếu Nhi Thánh Thể.
- 3- Các hoạt động của các Giáo Họ đọc kinh vào các ngày Chúa Nhật.
- 4- Phục Vụ và Bán Thức Ăn trong các ngày cuối tuần Thứ Bảy – Chúa Nhật tại Trung Tâm Sinh Hoạt.
- 5- Các tổ chức hội họp hay huấn luyện của các Đoàn Thể, Hội Đồng, Phong Trào hay các Ban cũng như sinh hoạt của các nhóm lớn hay nhỏ.

**Sẽ chính thức ngừng các hoạt động từ ngày cuối tuần Chúa Nhật ngày 15, tháng 03 cho tới khi nào có tin tức thông báo lại.**

Tất cả mọi người xin lưu ý cần ngăn ngừa lan tràn đại dịch như sau:

- 1- Những ai vì tuổi già cơ thể hay đau yếu (60 tuổi trở lên), hay bị bệnh, cũng như các triệu chứng cúm, hay có những triệu chứng đau bệnh khác nhau, kể cả những người coi sóc các bệnh nhân không nên tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật tại Nhà Thờ, nhưng có thể tham dự Thánh Lễ trực tuyến.
- 2- Các Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường sẽ không mang Mình Thánh Chúa tới những bệnh nhân tại các gia đình, hay tại các viện dưỡng lão, hay nhà thương v.v., nhưng vẫn có thể liên lạc thăm hỏi bằng điện thoại. Trong trường hợp khẩn cấp nguy tử, vẫn có thể liên lạc cần lãnh nhận các Bí Tích bằng cách gọi trực tiếp cho các Linh Mục trông coi mục vụ tại Giáo Xứ.
- 3- Các việc tông đồ thăm viếng an ủi nâng đỡ các bệnh nhân tại các gia đình, viện dưỡng lão hay bệnh viện v.v.. sẽ ngưng hoạt động vì tránh làm lây nhiễm bệnh dịch tới những đang đau bệnh, hay những người mạnh khỏe khác nữa.

Nói cách ngắn gọn:

**Giáo Xứ chỉ giữ các Chương Trình Phục Vụ Các Thánh Lễ trong các ngày Thường và Chúa Nhật Cho Tới Khi Được Thông Báo Lại.**



SỐT



HO



KHÓ THỞ



ĐAU HỌNG



NHỨC ĐẦU

## KÍNH THƯA CÔNG ĐOÀN DÂN CHÚA

*Con xin được gửi thông tin ngắn này đến từng quý công đoàn dân Chúa.*

*Thưa quý công đoàn, như quý công đoàn đã được nghe thông tin suốt vài tuần qua về tình trạng số lượng người bị nhiễm đại dịch của COVID-19 ngày càng tăng trên toàn thế giới. Bộ Tổ Chức Y Tế thế giới tuyên bố đại dịch vào ngày 11 tháng 3 năm 2020. Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Hoa Kỳ (CDC) xác nhận người bị nhiễm dịch đang tính COVID-19 đang tăng mỗi ngày trong Nước Mỹ, ngay cả trong Quận Henry và Quận Clayton, Georgia của chúng ta. COVID-19 là một loại virus mới đang được nghiên cứu. Những gì chúng ta biết bây giờ là nó có thể lây lan trước khi chúng ta phát hiện các triệu chứng. Nguy hiểm hơn là chúng ta chưa có Vaccine hoặc phương pháp điều trị. COVID-19 gây ảnh hưởng cao đến những vị cao niên, những người có kháng sinh thấp, các bệnh nhân bị bệnh tiểu đường, tim, và phổi. Một khi chúng ta bị nhiễm dịch, virus sẽ gây khó thở cần máy hô hấp, những bệnh nhân đã có các bệnh tình và kháng sinh thấp khi dịch bệnh tấn công, cơ hội sẽ dẫn đến tỷ lệ tử vong cao hơn. Chúng ta đã được cập nhật thông tin COVID-19 qua phương tiện truyền thông xã hội hàng ngày. Đây là thời gian cộng đồng của chúng ta cần phối hợp rất chặt chẽ, quyết tâm ngăn chặn dịch COVID-19 lây lan và bảo vệ những người thân yêu của chúng ta.*

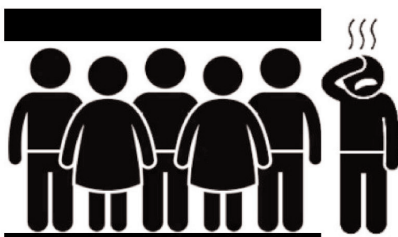
### COVID-19 LÂY NHIỄM NHƯ THẾ NÀO?

COVID-19 có thể lây lan theo hai cách: Đường hô hấp & tiếp xúc với người nhiễm dịch



#### 1. Truyền nhiễm đường hô hấp là sao?

Mỗi khi ai đó hắt hơi hoặc ho, cơ hội hơi thoát từ mũi miệng mang truyền nhiễm có thể đi xa trong vòng sáu (6) feet sẽ có thể ảnh hưởng đến nhiều người sau khi hít hơi này vào phổi.



#### 2. Truyền nhiễm qua tiếp xúc trực tiếp là sao?

Bất kỳ chất nhầy (mucus) đến từ miệng, mũi, hoặc thở hơi cũng là đường lây lan. Khi mở cửa hay cầm nắm cửa tay trong khu vực chung bị nhiễm COVID-19, vô tình, một người khác đến phía sau đụng vào, cá nhân này chạm lên mặt của họ đặc biệt các nơi ẩm như mắt, mũi, và miệng, là họ đã bị nhiễm COVID-19. **Con virus COVID-19 có thể sống ngoài cơ thể con người từ 6-24 tiếng đồng hồ.** Do đó, CDC hướng dẫn chúng ta phải nâng cao nhận thức của mình, tránh chạm vào khuôn mặt của mình trước khi rửa tay.

### TRIỆU CHỨNG GÌ CHÚNG TA CẦN BIẾT VỀ COVID-19?

Có nhiều triệu chứng COVID-19, nhưng chúng ta cần nhớ là **bị sốt (> 100.4), ho, và đặc biệt là khó thở**. Nếu có những triệu chứng này, chúng ta phải tìm đến bộ y tế ngay lập tức. Các triệu chứng khác có nhưng độ nhẹ. Chúng ta cần phải theo dõi chặt chẽ và xin lưu ý rằng chúng ta có thể bị nhiễm mà không biết, chúng ta vẫn có thể truyền virus này cho người khác. Những người dễ bị dịch tấn công là những người già, những người đang có bệnh tình và kháng sinh yếu.

### LÀM THẾ NÀO CHÚNG TA NGĂN CHẶN COVID-19?

Cách phòng ngừa cơ bản mà chúng ta đã thường sử dụng hơn nhiều thế kỷ qua, xin tăng cường sử dụng thường xuyên càng tốt:

- Tránh tụ tập đông người, đám đông trên 10 người.
- Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước cho 20 giây hoặc sử dụng > 60% an cồn sát trùng.
- Tránh chạm tay vào mặt mình khi chưa rửa tay.
- Nếu bị bệnh thì ở nhà.
- Nếu bị bệnh, nhưng cần phải rời khỏi nhà, hãy đeo khẩu trang để bảo vệ người chung quanh.
- Nếu bị ho hoặc hắt hơi xin che lại bằng cách sử dụng bên trong khuỷu tay áo của mình.
- Nếu vừa mới đi từ các quốc gia đặc biệt như Việt Nam, Trung Quốc, Hàn Quốc, Nhật bản, Ý, và các quốc gia khác có trên danh sách CDC, hãy tự kiểm dịch **hoặc tự cách ly trên** >14 ngày để theo dõi các triệu chứng. Nếu chúng ta phát hiện các triệu chứng, xin thông báo cho bộ y tế ngay lập tức.
- **Cần cập nhật những thông tin từ CDC và từ quận hạt về các biện pháp và lời khuyên để ngăn chặn đà lây lan.**

Những biện pháp này chỉ có nghĩa là để làm chậm lại đà lây lan của COVID-19. Chúng ta cần hiểu thật rõ về dịch COVID-19 đã gây hại rất nghiêm trọng, nó đã ảnh hưởng đến gia đình và cộng đồng của chúng ta, cũng như toàn quốc gia và thế giới. Vậy, bổn phận của mỗi cá nhân chúng ta là hãy quyết tâm giúp nhau trong công việc đẩy lùi đại dịch này một cách nhanh chóng và an toàn.

Kính chúc quý công đoàn Dân Chúa tràn đầy sức khỏe và an bình trong tay Chúa,

Kính Thư,

Maria Vũ T. Nga, bác sỹ gia đình



## Ý LỄ TRONG TUẦN

### THỨ BẢY 28/03/2020

- LH Phêrô và LH Maria - qua đời bên Việt Nam .....  
.....(gđ Trần Hữu Trung)
- LH Têrêsa Kristy Thảo Phạm (Vân & Hiền & Nhung)
- LH Giuse Vũ Đức Luật, LH Anna Đào Thị Tám, LH Giacôbê Vũ Quốc Việt .....  
.....(gđ Vũ Tiến Bắc, Anh em và các cháu)
- LH Maria Nguyễn Thị Chân .....(gia đình xin)
- LH Gioan Võ Minh Đại .....(gđ Vợ và các con)
- LH Phaolô Nguyễn Văn Huệ .....(gđ Chung Tâm)

### CHÚA NHẬT 29/03/2020

- LH Phêrô và LH Maria - qua đời bên Việt Nam .....  
.....(gđ Trần Hữu Trung)
- LH Giuse Phan Văn Thọ .....  
.....(gđ Nguyễn Hữu Nhân, Virginia)
- LH Simon Lê Xuân Trí .....(Vợ và các con cháu)
- LH Luca Diệp Kiến Thành .....  
.....(vợ Nguyễn Thị Liên và 2 con)
- LH Maria Nguyễn Thị Chân .....(gia đình xin)
- LH Anrê Nguyễn Thế Vinh ..(Mẹ, vợ, em và các con)
- LH Gioan Võ Minh Đại .....(gđ Vợ và các con)
- LH Phaolô Nguyễn Văn Huệ .....(gđ Chung Tâm)

### THỨ HAI 30/03/2020

- LH Giuse và Têrêsa Nguyễn Kim Thành (gđ các con)
- LH Anna Nguyễn Thị Tiêu, các đảng linh hồn và xin ơn bình an .....(gđ Vũ Tiến Bắc Hồng)
- LH Maria Nguyễn Thị Chân .....(gia đình xin)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- Xin như ý .....(gđ Ẩn danh)

### THỨ BA 31/03/2020

- LH Têrêsa Kristy Thảo Phạm .....(gia đình xin)
- LH Maria Nguyễn Thị Chân .....(gia đình xin)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- Xin như ý .....(gđ Ẩn danh)

### THỨ TƯ 01/04/2020

- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- Các linh hồn Tiên Nhân .....(gđ Thân Thị Mai Lan)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Phan Đức Huỳnh)
- Xin như ý .....(gđ Ẩn danh)

### THỨ NĂM 02/04/2020

- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- LH Augustinô Phạm Văn Cường(gđ Thân Thị Mai Lan)
- Xin như ý .....(gđ Ẩn danh)

### THỨ SÁU 03/04/2020

- LH Đaminh Bùi Bắc Ninh .....gđ Sáng Mai)
- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các đảng linh hồn .....  
.....(gđ Bà Thắng và các con cháu)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(gđ Bà Ba)
- LH Giuse Nguyễn Văn Ba ... (gđ Bà Ba và con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)

### THỨ BẢY 04/04/2020

- LH Giuse và Têrêsa Nguyễn Kim Thành (gđ các con)
- LH Giuse, LH Maria .....(gđ Ẩn danh)
- Xin như ý .....(gđ Ẩn danh)

Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này, xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

## K&K SERVICES 404-786-5429

Personal & Small Business Tax Preparation  
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com  
592 Creek Valley Ct. Stockbridge, GA 30281  
(Vì có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến,  
Tham Khảo Miễn Phí.)



Jenny Huynh  
Luật Sư



Văn Phòng Luật Sư Của Jenny Huynh  
5499 Jonesboro Road, Morrow, GA 30260  
404-254-4698



Bao Ly  
Quản Lý

## TOP INSURANCE AGENCY

540 Highway 138 W. Jonesboro, GA 30238  
Phone: (678) 829-3229 | Fax: 678-550-4949  
Email: Topinsurance99@gmail.com  
Website: Topinsuranceagencyga.com

- Xe (Auto)
- Nhà (Home)
- Nhà cho mướn (Rental & Landlord Property)
- Thương mại (Commercial)
- Bảo hiểm nhân thọ (Whole Life, Universal Life, Term Life)
- Xe dã ngoại (Recreational Vehicle)
- Mobile Homes
- Đại diện mua bán nhà đất và cơ sở thương mại



HOA TRUONG  
Insurance Broker/ Real Estate Agent  
Cell: 404-993-0729  
25 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

JIMMY NGUYEN  
Insurance Broker  
Cell: 404-353-3197  
14 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

Xin hãy gọi cho Hoa Truong và Jimmy Nguyen để nhận được những ưu đãi và tiết kiệm tốt nhất

Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:  
AAA, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost

## GongCha - Kremo

6233 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260

Open 7 Days a Week!

Monday - Sunday: 11 am - 11 pm

678-519-4125



Thẻ Xanh Lao Động và Đầu Tư  
Visa Du Học  
Thẻ Xanh Cho Gia Đình  
Tai Nạn Xe | Luật Di Trú

Tư Vấn Miễn Phí

Office Manager  
Khoa Đa

## Luật Sư Linh Đồ



4500 Satellite Blvd.  
Ste. 2160 (2nd Floor)  
Duluth, GA 30096  
info@dolawoffice.com  
www.dolawoffice.com

Năm phút lái  
xe từ CTDDVN.  
(Cùng trung tâm  
với I Luv Pho 2.  
Trên tầng hai.)

(678) 224-8940

## SBR MUA-BÁN-SỬA-MỞ KHÓA ĐIỆN THOẠI, IPAD, LAPTOP...

**Đại lý Hoa Phát nhận chuyển tiền và quà về Việt Nam.**  
**Saigon \$4.50/LB ♦ Tỉnh \$5.00/LB**  
**Có nhận chuyển cả điện thoại, ipad, laptop, xe đạp ...**  
**678-961-7917**

Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00am - 6:30pm 6223 Jonesboro Rd.  
 Thứ Bảy: 10:00am - 5:00pm Morrow, GA 30260  
 Chúa Nhật: Đóng Cửa (sát bên tiệm cắt tóc Kim Phụng)



## PHỞ BẮC

Phở Bò  
Phở Gà

**ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN**  
**Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc**  
**ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON**

(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

**ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN**

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm

**ORIENT CENTER** (Đối diện World Toyota)  
 4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

**770-986-4273**

## LC AUTO SALES & FINANCE

5512 Jonesboro Rd. Lake City  
 Chuyên mua bán các loại xe cũ & mới.  
 Trả góp không cần credit.  
**(678) 705-2890**



Không điều gì  
 quan trọng hơn  
 việc lập kế hoạch cho  
 tương lai của gia  
 đình quý vị.



Khi quý vị sắp xếp trước cho các nhu cầu tang lễ của mình, điều đó có nghĩa là quý vị đang giảm đi những áp lực và lo lắng không cần thiết cho gia đình mình. Những nhân viên chu đáo của chúng tôi sẽ giúp đảm bảo rằng nhu cầu của quý vị và gia đình sẽ là ưu tiên hàng đầu. Với tư cách là thành viên của mạng lưới Dignity Memorial - đơn vị hàng đầu quốc gia trong lĩnh vực nhà tang lễ và nghĩa trang, chúng tôi có khả năng cung cấp các dịch vụ và lợi ích khi điều này có vai trò quan trọng nhất.



Hãy yêu cầu có được bản  
**Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Cá Nhân**  
**MIỄN PHÍ**

## TARA GARDEN CHAPEL

681 North Avenue | Jonesboro | 770-471-7171  
 www.taragardenchapelfuneralhome.com

## TRAN HEATING & AIR CARE

**404.409.8726 or 404.277.4834**  
**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!**

Xin gọi anh Nghĩa

**Call Now!**



**AIR CONDITIONERS**

**12-year Warranty on parts**  
**Lifetime Warranty for Heat Exchange.**

## MORROW FAMILY DENTISTRY

COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

**770.703.4205**

Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm  
 Thứ 3, 8am - 4:30pm  
 Thứ 7: 8am - 3pm



Thu T. Nguyen, DMD H. N. Le, DMD

VĂN PHÒNG  
 CÓ CHƯƠNG TRÌNH  
 TRẢ GÓP CHO CÁC  
 DỊCH VỤ LÂM RĂNG  
 KHÔNG TIỀN LỢI

### NHA KHOA TỔNG QUÁT:

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Làm cầu răng (bridges)
- Trám răng (restoratives-fillings)
- Lấy gân máu (endodontics-root canals)
- Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)

### NHA KHOA NHÌ ĐỒNG:

- Khám răng nhồi học
- Châm sắc và phòng ngừa sâu răng
- Kien nhận và nhe nhằng với tể em

### NHA KHOA THẨM MỸ:

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc đổi màu
- Làm răng giả (full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

• NHẪN NHẪNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM

**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM?** Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết

## VN KHAI THUẾ BẢO HIỂM

**GHI DANH OBAMA CARE MIỄN PHÍ**  
 Xin gọi: 404-363-1990 or fax: 404-363-2887  
 5360-A Jonesboro Rd. Lake City, GA 30260

## Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET

**Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings**  
 7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274  
**(770) 907 - 3713**

## PIANO DAY



Chuyên bán và  
 sửa chữa tất cả các  
 loại đàn piano. Giá cả  
 đặc biệt cho các thành viên Giáo Xứ.

Liên lạc anh Toàn (404) 563-3951

Email: thetoan070583@yahoo.com

550 Eagles Landing Pkwy. Ste. 211. Stockbridge, GA 30281

• Trường Đại Học Luyện  
 Thi Lấy Bằng Anh Văn  
 Và Ngành Nghề.



**INTERACTIVE  
 COLLEGE  
 OF TECHNOLOGY**

- Các Bạn Muốn Có Căn Bản Anh Văn. (Đọc.Nghe.Nói.Viết.).
- Để Dễ Dàng Làm Được Những Công Việc Mà Các Bạn Muốn Được Nâng Cao Trong Cuộc Sống.
- Trường Có Chương Trình Trợ Cấp Từ Chính Phủ.
- Tài Trợ. Trường Có Chương Trình Cấp Giấy I-20.
- Trường Có Chương Trình Học Bổng.
- Trường Có Mở Lớp Cho 2 Xuất Học.

**Trinh Nguyen 770-960-1298**  
**ntnguyen@ict.edu**

**Dịch vụ + tận tâm**  
**+ giá biểu =**  
**bảo hiểm xe #1\***



**Kathy Nguyen, Agent 770-961-4645**

## CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Vui Vẻ - Hoạt Bát - Nhả Nhận

Vui Lòng Khách Đến - Vừa Lòng Khách Đi

**Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh**

**6625 Jonesboro Rd.**  
 Morrow, GA 30260

Xin gọi tới ngay!

**State Farm**  
 statefarm.com/vietnamese



**Chu Thành Tâm**  
 Licensed Agent

## HOMESTAR REALTY

**Mua - Bán - Đầu Tư**

Cell: **(404) 384-0405**

## TRINH GROCERIES & VIDEO

**Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.**

**Nhận chuyển tiền về Việt Nam**

**678.422.0087**

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260

HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10



## CƯỜNG KHAI THUẾ

**Nhận khai tất cả các loại thuế**  
**(678) 359-6598** **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**

4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

## BÁNH CƯỚI & FLOWER

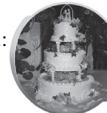
**Chuyên làm: CHINH TRẦN**

\* Bánh Cưới

\* Sinh Nhật

\* Các loại bánh bỏ quâ:

- Xúc xê (Phụ Thê)
- Paleso • Xu Kem
- Bánh Bì
- Bánh Dẻo...



Call for  
 all occasions!  
 Cell: **(404) 641-3883**

**Nhận Cắm Hoa:**  
 Cô Dâu - Nhà Thờ  
 Vòng Hoa Tang...

## PHÒNG MẠCH BÁC SĨ Y KHOA

**Bác sĩ Cecile Nguyễn Đức Quỳnh Chi**

100 Pecan Point, Suite A. Griffin, GA 30224

**(404) 991-3628**

## EYE SPECIALISTS OF GEORGIA

**Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD**  
**Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD**

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274

**(770) 996-2096**

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315

**(404) 766-6268**

*Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên  
 trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens  
 Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed*

## LUSH NAIL SALON

**Cần nhiều thợ NAIL vùng Peachtree City và Moreland Avenue,**  
 khu Mỹ trắng trong khu chợ rất đông khách. Full/Part time.

**Nếu cần sẽ bao lương. L/L anh Hùng, ĐT (404) 643-7092**

**hoặc chị Diễm, ĐT (678) 557-2311**